

ABIKS videosalvestuste üleandjale ja videonimestiku koostajale
(folkloristile, etnoloogile, jne, erialainimesele)

ÜLEANDMINE

Videofailid (failikaardil, välisel kõvakettal, mälupeal või muul kandjal) palume viia ERA heliinsenerile (Jaan Tamm, jaan@folklore.ee, 7377735). Nimestikud tehakse temalt saadavate koopiafailide ning failinimede põhjal. Valmis nimestikud palume saata tekstifailina videokogu hoidjale: Olga Ivaškevitš (olga@folklore.ee, 7377730).

Videonimestiku võib sisestada ka ise otse infosüsteemi Kivike (sisestamisjuhendeid ja -ligipääsu Kivikesse ning säiliku numbrit saab ERA arhivaaridelt: olga@folklore.ee, kadri@folklore.ee, 7377730).

MATERJALI KIRJELDUS e NIMESTIKU KOOSTAMINE

Järgnev nimestiku koostamise juhend on SOOVITUSLIK. Kui täpselt koguja või materjali annetaja oma salvestuste sisu avab ja kui detailse andmestiku lisab, on iga koguja/projektijuhi enda otsus ning sõltub sellest, mille alusel soovitakse hiljem materjali infosüsteemi(de)s otsitavaks muuta.

I. Materjali/säiliku üldandmestik (nimestiku päis):

- 1) kogumisprojekti nimi (ja lühikirjeldus, kui see on vajalik);
- 2) koguja(te) nimi, sünniaeg, institutsioon/töökoht/tegevusala, kontaktandmed (NB! kontaktandmeid ei avalikustata, need on vajalikud ainult arhiivitöötajatele, et vajadusel inimestega ühendust võtta, kui tekib täiendavaid küsimusi; uusi küsitluskavu jms saata jne);
- 3) filmija nimi, institutsioon/töökoht/tegevusala, kontaktandmed;
- 4) nimestiku koostaja nimi ja kontaktandmed;
- 5) kaamera/salvesti mark (täpselt see, mis on salvesti peal kirjas);
- 6) kogumisaeg (aaaa-kk-pp);
- 7) filmimiskoht ja olukorra/sündmuse lühikirjeldus või nimetus;
- 8) pildi ja heli tehnilised ja sisulised üldmärksused;
- 9) kasutuspiirangud, kui neid on (sh märge selle kohta, kas ja millised andmed ja/või videofaili(d) võib teha kättesaadavaks infosüsteemi Kivike kaudu), piirangute kehtivustähtaeg;
- 10) intervjueeritava(te)/esitaja(te) nimed, sünniajad, elukohad: nii salvestamisaegne elukoht kui päritolukoht (NB! esitajate kontaktandmeid ei avalikustata, need on vajalikud ainult arhiivitöötajatele, et vajadusel inimestega ühendust võtta, kui tekib täiendavaid küsimusi; uusi küsitluskavu jms saata jne)
- 11) säiliku üldine sisukirjeldus (lühike, kokkuvõtlik)

Igal intervjueeritaval/esitajal on õigus seada piiranguid temalt salvestatud materjalile, seetõttu tuleks juba kogumise käigus kas salvestatuna või kirjalikult (lepinguna) fikseerida, mil moel tohib salvestust edaspidi kasutada.

II. Sisukirjelduse tegemiseks on mitu võimalust:

- 1) Sisuliselt kokkukuuluva materjali (ühe intervjuu, sündmuse vms, mis koosneb ühest või mitmest helifailist) kirjeldamine failide kaupa (1 fail = 1 pala/kaader): eriti juhul, kui filmitud on lühikeste lõikudena; vt NÄIDE 1.
Selline kirjeldamine võimaldab hiljem leida kiiremini vajalikku lõiku.
- 2) Kirjeldatavate failide jagamine omakorda mitmeks väiksemaks sisuliseks üksuseks (palaks/kaadriks): eriti juhul, kui filmitud on katkestusteta, pikemate lõikudena. Sel juhul sisaldab 1 fail mitut pala, mida on hiljem kerge faili seest leida; vt NÄIDE 2.

NÄIDE 1

(1 fail = 1 pala/kaader)

Nimestiku osad:

- Säiliku esialgne nimi ja number (sisuliselt kokkukuuluv materjal, nt üks kontsert, intervjuu vm): koguja nimi ja säiliku järjekorranumber
- Üldandmed
- Säiliku üldine sisukirjeldus (lühike, kokkuvõtlik)
- Failinimi
- Palakirjeldus (fail = pala):
 - pala number
 - pildi sisukirjeldus
 - heli sisukirjeldus
 - märksõnad (vt (vt märksõnaloend: https://kivike.kirmus.ee/index.php?dok_id=64&module=2&op=)
 - žanrimääratlused (vt žanriloend: <http://www.folklore.ee/era/leidmine/index.html>)
 - märkused (nii tehnilised kui sisulised märkused pildi ja/või heli kohta)

Annika_EMTA_2014_1

Projekt: EMTA muusikateaduse ja pärimusmuusika eriala praktika 2014

Filmija: Annika Aus, EMTA doktorant, annika.aus@gmail.com, 55609367

Kogujad, kuulajad, kaasalauljad: Andreas Kalkun, Janika Oras, Öie Sarv, Anu Kõlar

Nimestiku koostaja: Annika Aus

Salvesti: Canon LEGRIA HFS100

Kogumisaeg: 2014-05-06 (aaaa-kk-pp), pealelõuna

Filmimiskoht: Setomaa, jüripäev Värskas

Kasutuspiirang: videofailide avalikustamiseks küsida luba Anu Kõlarilt aastani 2025

Esitajad: Jane Priks, snd. 1980-06-23, snd. Vabarna, Põlvamaa, Värskas al.; Janika Oras, 1963-11-27, Elva linn, Peedu < Tallinn; Andreas Kalkun, snd. 1977, Tartu < Värskas al.;

Meel Valk, snd. ... jne; Linda Ülend, snd. ...; Liidia Lind ... Helene Roosimägi, Mari Kalkun

Sisukirjeldus: Jüripäeva tähistamine Värskas

EV-110513(1)--01--(2014-05-06)_(16-05-44).wmv (= täpne failinimi või selle algusosa)

nr	pilt	helisisukirjeldus	märksõnad	žanr	märkused
1	Värskas surnuaed, hauad ja surnuaia üldvaated, eeslaulja ja koor Anne Vabarna haul laulmas	Anne Vabarna laul Pühast Jürist, eeslaulja Jane Priks, killõ Meel Valk, koor	jüripäev, kalmistu, haud, laulik, püha Jüri	rl/uk	laulu algus puudub

EV-110513(1)--02--(2011-05-06)_(12-44-23).wmv

2	seltskond liigub surnuaias, hauad	Omavahelise vestluse jutukõmin, sammud, eemalt kostab laulu	jüripäev, kalmistu, haud, laul	uk/ol	pilt vahetevahel vibab
---	-----------------------------------	---	--------------------------------	-------	------------------------

EV-110513(1)--03--(2011-05-06)_(12-44-23).wmv

3	laulmine Helena Laanetu haul, hauakivi, eeslaulja ja koor, vahepeal surnuaiatee, puud	laul Ilmatütar, eeslaulja Janika Oras, killõ Meel Valk, koor	jüripäev, kalmistu, haud, laulik	rl/uk	
---	---	--	----------------------------------	-------	--

NÄIDE 2

(failid on jagatud mitmeks palaks/kaadriks)

Nimestiku osad:

- Säiliku esialgne nimi ja number (sisuliselt kokkukuuluv materjal, nt üks kontsert, intervjuu vm): koguja nimi ja säiliku järjekorranumber
- Üldandmed
- Säiliku üldine sisukirjeldus (lühike, kokkuvõtlik)
- Failinimi
- Palakirjeldus (fail = pala):
 - pala number
 - pala algus- ja lõpuaeg
 - pildi sisukirjeldus
 - heli sisukirjeldus
 - märksõnad (vt märksõnaloend:
https://kivike.kirmus.ee/index.php?dok_id=64&module=2&op=)
 - žanrimääratlused (vt žanriloend:
<http://www.folklore.ee/era/leidmine/index.html>)
 - märkused (nii tehnilised kui sisulised märkused pildi ja/või heli kohta)

Oras_EVM_2011_1

Projekt: Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia pärimusmuusika laulueriala õpilaste õpperetk Vabaõhumuuseumi 2011. Eesmärgiks tutvuda nende talutöödega, millest laule õpime ja neid laule töö juures laulda.

Filmija: Janika Oras

Kaamera: Canon LEGRIA HFS100

Peamised esitajad: Elvi Nassar (Tallinn < Setomaa), kes kutsus kohale teise Sõsarõ laulja, Anne Vabarna lapselapse Linda Ülend'i, 75 a. v. (Tallinn < Setomaa, Ton'a küla).

Aeg: 2011-05-02, kl. 13.45–17.00.

Koht: Tallinn, Eesti Vabaõhumuuseum, Sassi-Jaani, Köstriaseme, Pulga ja Aarte talud.

Sisukirjeldus: talutööd ja töölaulud Eesti Vabaõhumuuseumis

(Ürituse kirjeldus ilmub Setomaa lehes, autorid Janika Oras ja Sakarias Leppik.)

EV-110503(1)--02--(2011-05-02)_(13-53-49).wmv

1 00:00:00—00:01:24 Minnakse Sassi-Jaani **tallu**, ees Linda Ülend, Sakarias Leppik, Mari Kalkun, Elvi Nassar, edasi Mari Mae, Timo Kalmu.

2 00:01:24–00:06:40 Elvi Nassar räägib, kaadris ka kuulajaid. (Elvi Nassar: **käsikivi** ja käsikiviga jahvatamine, Pulga päevad Vabaõhumuuseumis. EN ja LÜ kõnekäänust: kats kivvi ei jahvata head **jahu**; vastus küsimusele, kas kahekesi ka jahvatati ja kas **lauldi** jahvatamise ajal) uk/kk/andm l

3 00:06:40–00:06:46 **Laulma** sättimine, tudengid proovivad **jahvatamist**; hiljem tulevad pildile Priit Lehto ja Jaanika Ventsel, siis vabaõhumuuseumi töötaja Kristi Pumbo (laul Jauha, jauha, sa kivikene, eeslaulja Linda Ülend, killõ Elvi Nassar.

Kommentaariid laulusõnade kohta) rl/andm rl/etn

KUSTUTADA 00:13:51—00:16:47

4 00:16:47 Kaadris käsikivi. (**Käsikivi** tuleb ajada vastupäeva, veel jahvatamisest; **neiul** peavad olema jämedad **sääred**) uk/etn

EV-110503(1)--03--(2011-05-02)_(14-17-23).wmv

KUSTUTADA 00:00:00—00:15:37

- 5 00:15:37–0029:19 Seltskond proovib **lina** kolkimist. (Lina kuivatamine ja laotamine, lina rabamine rappai-ga – ropsimõõgaga, sugiminõ, paklad ja Sakariase habe, kuutslilaud (koonlilaud) ja Elvi neiupõlvenimi (Linamaa – hüüdnimi „Kuutslil”), Linda ja Elvi: lipõga lina mõskmine, linase **kanga** pleegitamine.) uk/etn/keel
- 6 00:29:20 Seltskond **mängimas** ja **laulmas**. (Linamäng, eeslaulja Linda Ülend, killõ Elvi Nassar. Lõpus kommentaarid mängule.) rl/mng/andm mng
EV-110503(1)--04--(2011-05-02)_(15-21-29).wmv
- KUSTUTADA 00:00:00--00:01:30
- 7 00:01:30 Pulga talus, saunaminek (Linda Ülend: **Sauna** tänu, sausüüjä tähendus. Linda **lapsepõlv**, **karmu** saamise kogemus. Mälestused suitsusaunas käimisest.) uk/ns/biogr

Märkused, kommentaarid, vormistamissoovitused

- 1) Parema ülevaatlikkuse ning kergema infosüsteemi ülekandmise huvides võiks nimestiku vormistada kas tabelina (vt näide 1) või eraldades erinevat tüüpi andmed üksteisest tabulaatoriga (vt näide 2)
- 2) Kui mingi osa salvestusest soovitakse kustutada, tuleks ka see täpselt ajavahemikuna näidata.
- 3) Kui pala algab intervjueri küsimusega, võikski algussõnadena kirja panna terve küsimuse; muul juhul esimesed 3-5 sõna.
- 4) Sisukirjelduses palume kasutada võimalikult palju nimetavat käänat, see soodustab vabasõnalist otsingut andmebaasis. (Nt: Isa küüditamine ja uue poliitikaolukorraga kohanemine. Mitte: Isa küüditamisest ja uue poliitikaolukorraga kohanemisest).
- 5) Sisukirjelduse ja märksõnade omavaheline osakaal sõltub materjalist ja eelistustest: kui välja tuua rohkesti märksõnu, võib sisukirjeldus olla hästi napp või üldse puududa; kui sisukirjeldus on põhjalik, leiduvad märksõnad enamasti juba selle sees ning need võib lihtsalt paksus kirjas esile tõsta, mitte uuesti korrata.
- 6) ERA märksõnaloendit saab täiendada! Saatke palun märksõnad, mis teie arvates tuleks loendisse lisada, arhivaarile. Ettepanekuid märksõnade lisamiseks saab teha ka Kivikeses (Minu Kivike).
- 7) Kui folkloristliku žanri määramine on liiga raske või töömahukas, märkige palun žanriks lihtsalt : l (laul), j (jutt), pillil (pillilugu), t (tants), mng (mäng)
- 8) Tavapärased lühendid palume kirjutada punktiga (snd., k., jm.), algus- ja lõpuajad kolmekohalistena (00:00:25); kui nimestik pole tabeli kujul, võiks heli sisukirjelduse parema eristumise huvides panna sulgudesse; žanrilühendid punktita (vt žanriloend), žanrilühendite vahel kaldkriipsud.